Chesapeake
HEALTH CARE

P.O. Box 1978
Salisbury, MD 21802-1978
Office 410-749-1015   Fax 410-749-1020

Chè Paran/Gadyen:

Kòm yon elév ki nan sistem Seksyon Komin lekòl Somerset, pitit ou gen aksé ak Sant Sante Chesapeake Health Care ki baze nan lekòl. Misyon Sant Sante lekòl ki bazé nan lekòl la, se pou ka amelyore eta santé elèv yo, epi ogmante aksé pou yo jwen swen sante prensipal, epi diminye tan ke yo pedi nan lekòl la lè nou bay swen andedan anviwonman lekòl la. Nou se yon sous pratik nan bon jan kalite swen sante ki anplwaye pa doktè, enfimyè lisansye praktisyèn, Dantis, ijyenis dantal, ak konseyan otorite sante konpòtmantal; kap travay an kolaborasyon ak doktè pitit ou ak enfimyè lekòl la. Pitit ou ka resevwa swen medikal, dantal, ak trétman swen konpotmantal, la nan lekòl la.

Sèvis Yo: Chesapeake Health Care kapab bay tretman pou ti pwoblem sante minè tankou ti blesi, asistans nan jerans maladi kwonik, preskripson, evalyasyon sante, laboratwa woutin/tès dyagnostik, Edikasyon sante, referans pou espesyalis ak espò fisik. Nenpòt lè pitit ou wè avè anplwaye sant sante a, y ap voye yon nòt lakay avèl ki detaye vizit la. Anplis, nap pataje rapò vizit la avèk dokte pitit ou epi nap konsève yon kopi nan Sant sante ki baze nan lekòl la.

Pri: Règleman eta ak Federal mande tout founisè yo, ki gen ladann tou Chesapeake Health Care, pou faktire (bill) tout pasyan pou sevis pwogram sant sante ki baze nan lekol la. Pifò plan sante yo, ki gen ladann Mediked, kouvri depans sèvis nan Sant Sante ki Baze nan lekòl la. Si pitit ou gen asirans sante, nap voye fakti (bill) la bay konpayi asirans la pou sèvis sante epi swiv egzijans bòdwo ki asosye ak plan ou a. A jan finansman sibvansyon pèmi, kopèman, franchiz, ak chaj pou pasyan ki pa gen asirans ak pasyan ki gen asirans ki ka peye ase, yo pral renonsé. Finalman, pri ki asosye ak sevis laboratwa yo, nap voye bòdwo bay asirans ou. Bòdwo pou tès sa yo ap soti dirèkteman nan konpayi laboratwa a. Chesapeake Health Care pa afilye ak konpayi laboratwa epi pa gen kapasite pou renonsé pri sa yo, men te negosye redwi pri pou pasyan ki pa gen asirans yo.

Enskripsyon: Tout elèv seksyon Komin Somerset ka enskri nan pwogram nan. Tanpri ranpli fòmilè konsantman enskripsyon ki atache ak fòmile istwa swen sante sa epi retounen li bay enfimyè lekol la. Yon fwa ou enskri pitit ou a nan pwogram sant sante lekol la, li pap bezwen reenskri anko chak ane nan pwogram. Si ou ta gen okenn kesyon de pwogram tanpri rele 410-651-1616. Si w ta renmen pran yon randevou, tanpri rele Chesapeake Health Care 410-651-4040 epi pale ak anplwaye yo.

Chesapeake HEALTH CARE

P.O. Box 1978
Salisbury, MD 21802-1978
Office 410-749-1015 Fax 410-749-1020

KONSANTMAN POU SEVIS SANTE AK TRETMAN

(Consent for Health Services and Treatment)

ENFOMASYON ELEV LA

Siyati Elèv La: ______________________

Premye Non Elèv la: ______________________

Dat nesans: ______________________

Nimewo Sosyal sekirite Elèv la: ______________________

Sèks: ☐ Gason ☐ Fi **Klas:** __________

Etnisite: ☐ Blan ☐ Nwa ☐ Panyòl ☐ Endyen Ameriken ☐ Azyatik Pasifik Zile ☐ Lòt: __________

Adrès Elèv la: ______________________

Eske Elèv la ap wè CHC oswa SBHC regilyeman:
☐ Founisè Swen Prensipal (Doktè jeneral)
☐ Dantis
☐ Founisè swen Konpòtmantal

ENFOMASYON PARAN/GADYEN

Manman:
Siyati: __________ Premye Non: __________

PaPa:
Siyati: __________ Premye Non: __________

Gadyen Legal (si li Aplikab):
Siyati: __________ Premye Non: __________
Ki Relasyon gadyen legal la ak elèv la: __________

Enfomasyon pou kontak paran Prensipal oswa Gadyen:
Non: __________ Nimewo Telefon Selilè: __________
Nimewo Telefon Kay: __________ Nimewo Telefon Travay: __________
Imèl: __________

Additional emergency contact
Non: __________ Nimewo Telefon Selilè: __________
Nimewo Telefon Kay: __________ Nimewo Telefon Travay: __________
Relasyon a Elèv la: __________
Imèl: __________

FOUNISÈ / ENFÒMASYON FAMASI

Si se pa youn nan sa ki anlè a, Tanpri bay enfomasyon doktè li abitye wè:

Non: __________
Espesyalite ☐ Medikal ☐ Dantal ☐ Sante konpòtmantal
Telefon: __________
Adrès: __________

Non: __________
Espesyalite ☐ Medikal ☐ Dantal ☐ Sante konpòtmantal
Telefon: __________
Adrès: __________

Non: __________
Espesyalite ☐ Medikal ☐ Dantal ☐ Sante konpòtmantal
Telefon: __________
Adrès: __________

Famasi: __________
Lokasyon: __________

ENFOMASYON ASIRANS

Eske pitit ou gen kouvèti asirans nan travay ou oswa nenpot lot tip d **asirans sante;** ki g gen ladann kouvèti medikèd.
☐ Wi ☐ Non Non Plan Asirans La: __________
Policy #: __________
Group ID: __________
Nimewo idantifikasyon Mediked (Si li aplikab): __________

Eske pitit ou gen kouvèti asirans nan travay ou oswa nenpot lot tip d asirans dantal, ki gen landann kouvèti Mediked.
☐ Wi ☐ Non Non Plan Asirans La: __________
Policy #: __________
Group ID: __________
Nimewo idantifikasyon Mediked (Si li aplikab): __________

Si pitit ou pa gen asirans sante oswa dantal, eske ou ta renmen yon espesyalis elijibilite kontakte w pou asiste w pou ka jwenn asirans sante oswa dantal? ☐ Wi ☐ Non

KONSANTMAN PARAN POU SÈVIS SANT SANTE LEKÒL LA

Mwen dako pou lèkol Leta Seksyon Piblik Komin Somerset kite pitit mwen patisipe nan pwogram Sant Sante ki Baze nan Lèkol la epi pataje enfomasyon l jan sa apwopriye. Mwen te li epi konprann lis sèvis yo ki nan pwochen paj la (Sèvis Sant Sante Ki Bazé nan Lékol) epi siyati mwen bay konsantman pou pitit mwen resevwa sèvis yo ofri nan sant sante ki bazé nan lékol la a toutotan pitit mwen se yon elèv ki enskri nan lekol leta seksyon Komin Somerset, oswa jiskaske mwen anile konsantman an. Remak: Daprè Lalwa Maryland, Yon minè ki gen 12 an oswa pi gran gen menm kapasite ak yon granmoun pou bay konsantman pou konsiltasyon, dyagnostik, ak tretman pou maladi mantal oswa emosyonèl pa yon doktè, sikològ, oswa klinik. Anplis, yon minè (yon moun ki anba laj 18 an) gen menm kapasite ak yon granmoun pou bay konsantman pou tretman medikal pou abiz dwòg, alkòl, ak dyagnostik ak/oswa tretmant pou maladi transmisib seksyèlman. Si, doktè ki asiste a wè nan jijman l, k lavi ak sante minè a ta afekte nan yon fason negatif lè yo mizé tretman an pou l ka jwenn konsantman yon lòt moun, yon minè ka bay konsantman pou tretman pou sèvis medikal ijans.

X ______________________ ______________________
Siyati Paran/Gadyen (oswa si elèv la gen 18 an oubyen pi gran oswa sa lalwa pèmèt) Dat

TANPRI ASIRE KE OU REVIZE TOU DE BÒ FÒMILE KONSANTMAN SA A

SEVIS SANT SANTE KI BAZE NAN LEKOL

Mwen dakò pou pitit mwen resevwa sèvis swen sante pa yon pwofesyonel swen lisansye nan Sant Sante ki Base nan Lekol. Mwen konprann ke sant sante ki baze nan lekol la pral asire konfidansyalite daprè lalwa, e elèv yo pral enplike pou mete paran yo oswa gadyen yo nan konseyans ak desizyon swen medikal. Sèvis Sant Sante ki Baze nan Lekol ka gen ladann men yo pa limite:

1. Sèvis sante lekol yo, ki gen ladann: Tès despitaj pou vizyon, tande, asma/opresyon, obezite, ak lot kondisyon/pwoblem medikal, premye swen, epi obligatwa ak rekomandasyon vaksinasyon.
2. Egzamen fizik konplè (egzamen medikal konplè) ki gen ladann yo pou lekol, kolèj, gadri, espò, travay, ak nouvo admisyon.
3. Tès laboratwa preskri medikalman tankou pou anemi, anemi falsifom ak dyabet (sik).
4. Swen Medikal ak tretman, Ki gen ladann dyagnostik pou ti maladi kout, kronik ak dispanse e preskri medikaman.
5. Sevis Swen Mantal ki gen ladann evalyasyon, dyagnostik, tretman ak referans.
6. Konsèy pou prevansyon konpòtman risk tankou itilizasyon dwòg, alkòl ak tabak, edikasyon apwopriye pou laj sou abstinans, prevansyon gwosès, enfeksyon seksyèlman transmisib ak VIH.
7. Tretman dantè ki gen ladann egzamen, dyagnostik ak tretman ki ka gen ladan netwayaj ak sele.
8. Referans pou sèvis yo pa bay nan sant sante lekòl la.
9. Anyèl kesyonè sante/sondaj.
10. Sèvis telesante fèt atravè teknoloji kominikasyon an sekirite pou fasilite dyagnostik, konsiltasyon, tretman, edikasyon, swen jesyon, ak oto-jesyon nan swen sante yon pasyan.

Chesapeake HEALTH CARE

P.O. Box 1978
Salisbury, MD 21802-1978
Office 410-749-1015 Fax 410-749-1020

Sant Sante CHC Ki Baze nan Lekol Ané Lekol ______________

Non ____________________________________ Dat Ou Fèt______________ Klas ________

Lis tout medikaman pitit ou a pran chak jou oswa regilyèman:

Medikaman ______________________Dòz mg _____ Direksyon ______________________________

Medikaman ______________________Dòz mg _____ Direksyon ______________________________

Medikaman ______________________Dòz mg _____ Direksyon ______________________________

Aleji ak:

Medikaman □ Non □ Wi Non Medikaman (yo) ____

Reyaksyon a medikaman (yo) ____

Manje □ Non □ Wi Sous Aleji ____

Anviwonmantal □ Non □ Wi Sous Aleji ____

Eske pitit ou a gen yon lòd sot nan men doktè pou yon Epipen? □ Non □ Wi

Eske gen moun lakay ou ki fimen? □ Non □ Wi

OSPITALIZASYON (Etènè lopital)**:**

Rezon ____ Dat ______________

Rezon ____ Dat ______________

ESKE PITIT OU JANM GEN NENPOT NAN BAGAY SA YO? **KONDISYON** (Pwoblèm Medikal)	TCHEKE TOUT SA KI APLIKE **ELÈV**	YON MANM FANMI JANM GEN NENPOT NAN BAGAY SA YO? **MANM FANMI AN**	ENFOMASYON ANPLIS POU EDE NOU PI BYEN SEVI SANTE PITIT OU
Twoub defisi atansyon-ipèaktivite (ADD/ADHD)			
Anemi			
Asma/opresyon			
Maladi nan San (enkapasite apwopriye pou koagulasyon nan san)			
Kansè			
Pwoblem Sante mantal Eske ou ta renmen ke nou refere pitit ou a bay yon terapis sante mantal? Wi /Non			
Dyabèt/sik			
Elèv oswa moun lakay sèvi ak Dwòg/alkol/Tabak			
Gripe souvan			
Enfeksyon nan zòrey souvan			
Pwoblèm lestomak			
Pwoblèm/pèdisyon tande/vizyon			
Pwoblèm kè			
Ipètansyon ateryèl (Tansyon wo)			

ESKE PITIT OU JANM GEN NENPOT NAN BAGAY SA YO? **KONDISYON** (Pwoblèm Medikal)	TCHEKE TOUT SA KI APLIKE **ELÈV**	YON MANM FANMI JANM GEN NENPOT NAN BAGAY SA YO? **MANM FANMI AN**	ENFOMASYON ANPLIS POU EDE NOU PI BYEN SEVI SANTE PITIT OU
Kolestewòl wo			
Pwoblem ren / vesi			
Anpwazonman plon			
Pwoblem fwa (Epatit)			
Andikap aprantisaj			
Migrèn			
Obezite			
Maladi kriz malkadi (Epilepsi)			
Pwoblem Po (Akne, Ekzema, Psoriasis-maladi po)			
Konjesyon serebral (stwok)			
Maladi Tiwoyid			
Dan gate/Kanni			
Tibèkiloz			
Sifleman oswa pwoblèm pou respire			
Okenn lot pwoblem sante:			

Tanpri mete enfomasyon asirans pitit ou a pi ba a:

ENFOMASYON ASIRANS

Eske pitit ou gen kouvèti nan travay ou oswa yon lot kalite **asirans sante** tankou kouvèti Mediked?	Eske pitit ou gen kouvèti nan travay ou oswa yon lot kalite **asirans dantal** tankou kouvèti Mediked?
☐ Wi ☐ Non Non plan asirans la: ______	☐ Wi ☐ Non Non plan asirans la: ______
Policy #: ______	Policy #: ______
Group ID: ______	Group ID: ______
Nimewo idantifikosyon Mediked (si li aplikab): ______	Nimewo idantifikosyon Mediked (si li aplikab): ______

Si pitit ou pa gen asirans sante oswa asirans dantal, eske ou ta renmen pou yon espesyalis elijibilite kontakte w pou asistans pou jwenn asirans sante oswa dantal? ☐ Wi ☐ Non

Enfomasyon sa, lap sèvi pou Sant sante ki Baze nan Lekol la sèl e li pa fè pati nan dosyè lekol la.

Non Elèv La ______________________________ Dat Li Fèt ______________

Siyati Paran / Gadyen ki ranpli fòmilè sa ______________________________

Dat ______________________